

Technical characteristics

Environment. (Températures) Operating :	0°C - 40°C
Transport et storage :	-10°C to +50°C
Power supply	230Vac 50Hz
Electrical protection	Class II - IP44
Type of contact	2 wires (free contact) Screw connectors <1.5mm ² . Up to 8A - 250Vac 50Hz
Maximum Load	
Radio Frequency	868 MHz, <10mW.
Norms and homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:

Presentation / Radio Configuration Mode

RF configuration button

Status LED (Yellow)
Fixed: Power on LED
Blink: RF transmission

Output LED (Red/Green)
Red: Demand in heating mode
Green: Demand in cooling mode

RF LED (Green)
Fixed: RF configuration mode
Flash: RF reception
OFF: Standby

Blink: RF Alarm
Check the thermostat

- Install and plug the receiver into the following guidelines:
Pay attention before the installation of your receiver, some routing rules should be made to guarantee optimal working.
 - The receiver must be put at a minimum distance of 50cm of all other electrical or wireless materials like GSM, Wi-Fi router.
 - Before wiring work related to the receiver must be carried out only when de-energized
 - Plug your receiver to the power supply.
- Then press the Receiver **push button during 5sec** the **Green RF LED** should lit up (fixed) indicating that the Receiver is now in **radio configuration mode** waiting for a thermostat configuration address.
- Please refer to the thermostat leaflet for enter the thermostat in "RF Init" mode.
- Verify that radio signals are correctly received by the Receiver. On the Receiver, the **Green LED** should **blink** at each radio signal received from the thermostat.
- Exit the Radio configuration mode on the thermostat. (Please refer to the thermostat leaflet)
- Now starting your installation is ready to work.

Caractéristiques techniques

Environnement. (Températures) Fonctionnement:	0°C - 40°C
Transport et stockage :	-10°C to +50°C
Alimentation & autonomie	230Vac 50Hz
Protection électrique	Class II - IP44
Type de contact	2 fils (libre de potentiel) Connecteur à vis jusqu'à 1.5mm ² . Jusqu'à 8A - 250Vac 50Hz
Pouvoir de coupure	
Fréquence radio	868 MHz, <10mW.
Normes et homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE

Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:

Présentation et mise en marche

Bouton de configuration RF

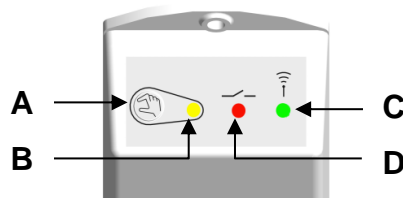
Voyant d'état (jaune)
Fixe: Sous Tension
Clignotant: Transmission RF

Voyant RF (vert)
Fixe: Mode initialisation RF
Flash: Réception RF
OFF: Veille

Clignotant: RF Alarm
Vérifier les batteries du thermostat

Voyant de sortie (Rouge/Vert)
Rouge: Demande en mode chauffage
Vert: Demande en mode froid

- Installez et branchez le récepteur en respectant les consignes suivantes:
Prêtez une attention particulière au choix de l'emplacement de votre récepteur, en effet quelques précautions sont à prendre afin de garantir un fonctionnement optimal de votre installation :
 - Le récepteur radio fréquence ne devrait pas être placé trop près de canalisation électrique, hydraulique ou de tout type d'appareil de communication sans fils (GSM, Wi-Fi...). Une distance d'environ 50cm vous garantira un fonctionnement optimal.
 - Veillez à couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur les borniers de connexion.
 - Brancher votre récepteur au secteur.
- Ensuite maintenez le **bouton poussoir enfoncé pendant 5 sec** le voyant RF vert doit s'allumer (fixe) indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration radio en attente de l'adresse de configuration d'un thermostat
- Référez-vous à la notice du thermostat pour configurer le thermostat en mode "RF Init".
- Vérifiez que les signaux radio sont correctement reçus par le récepteur. Sur le récepteur, la led verte doit clignoter à chaque réception d'un signal radio provenant du thermostat.
- Sortez du mode de configuration Radio du thermostat. (se référer à la notice du thermostat)
- Votre installation est prête à l'emploi.



Características Técnicas	
Ambiente. (Temperaturas)	0°C - 40°C
Funcionamiento :	-10°C a +50°C
Transporte y almacenamiento:	230Vac 50Hz
Alimentación	Class II - IP44
Protección Eléctrica	2 cables (contacto libre)
Tipo de contactos	Regleta <1.5mm².
Carga máxima	hasta 8A - 250Vac 50Hz
Frecuencia de radio	868 MHz, <10mW.
Normas y homologaciones:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Su termostato ha sido diseñado en conformidad con las siguientes directrices y normativas:	

Modo configuración RF

- Instale y conecte el receptor según las siguientes indicaciones:
Preste atención antes de instalar su receptor, algunos pasos rutinarios han de realizarse para garantizar su correcto funcionamiento.
 - El receptor debe ser instalado a una distancia mínima de 50cm. de otros artefactos eléctricos o inalámbricos, tales como GSM, Wi-Fi router.
 - La conexión del receptor ha de ser llevada a cabo sin corriente.
 - Enchufe el receptor a la corriente eléctrica.
- Luego mantenga pulsado el botón de configuración durante 5 seg. el **LED RF Verde** debe mantenerse encendido (fijo) indicando que el receptor está ahora en modo de configuración RF esperando a que el termostato se dirija.
- Por favor diríjase al manual del termostato para ingresar en el modo "RF Init" del termostato.
- Verifique que las señales de radio son correctamente recibidas por el receptor. El LED Verde debería parpadear a cada señal recibida desde el termostato.
- Salga de modo de configuración RF del termostato. (Por favor diríjase al manual del termostato)
- Ahora su instalación está lista para funcionar.

Presentación	
A	RF boton de configuracion
B	Estado LED (Amarillo) Fijo: Encendido LED Parpadeo: RF transmisión
C	RF LED (Verde) Fijo: RF modo configuración Flash: RF recepción OFF: Standby Parpadeo: RF Alarma Compruebe el termostato
D	Salida LED (Rojo/Verde) Rojo: Demanda en modo calefacción Verde: Demanda en modo refrigeración

Technische specificities	
Omgevingstemperatuur	0°C - 40°C
In werking:	-10°C to +50°C
Tijdens transport en opslag:	230Vac 50Hz
Voeding	Class II - IP44
Elektrische bescherming	2 draden (vrij contact)
Type contact	Schroefaansluiting tot 1.5mm²
Schakelvermogen	Tot 8A - 250Vac 50Hz
Radio Frequentie	868 MHz, <10mW.
Normen:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Deze thermostaat werd ontworpen in overeenstemming met de hiernaast vermelde normen.	

Radio Configuratie Mode

- Hou bij het aansluiten van de ontvanger rekening met onderstaande richtlijnen:
 - Hou de ontvanger op minstens 50 cm afstand van alle andere aanwezige elektrische of draadloze apparaten zoals GSM, Wi-Fi router etc.
 - Bij het aansluiten van de elektrische draden, mag de ontvanger niet met het elektriciteitsnet verbonden zijn.
 - Nu kan de ontvanger aan het elektriciteitsnet aangesloten worden.
- Druk vervolgens op de knop van de ontvanger **gedurende 5sec** de **groene RF LED** gaat nu oplichten (vast). De ontvanger is nu in **radio configuratie mode**, wachtend op het radio signaal van de thermostaat.
- Raadpleeg nu de handleiding van de thermostaat om deze in de "RF Init" mode te zetten.
- Controleer of de door de thermostaat verzonden signalen correct ontvangen worden door de ontvanger. De **groene LED** op de ontvanger zal nu knipperen bij ontvangst van ieder radio signaal van de thermostaat.
- Verlaat nu de radio configuratie mode ("RF Init") op de thermostaat (zie handleiding van de thermostaat).
- De RF ontvanger en thermostaat zijn nu geconfigureerd en uw installatie kan opgestart worden.

Beschrijving	
A	RF configuratie knop
B	Status LED (Geel) Vast: Stroom aan LED Knipperend: RF transmissie
C	RF LED (Groen) Vast: RF configuratie mode Knipperend: RF ontvangst OFF: Standby Langzaam knipperend: RF Alarm Controleer de thermostaat
D	Output LED (Rood/Groen) Rood: Vraag naar opwarmen Groen: Vraag naar koelen

Технические характеристики	
Рабочая температура:	0°C - 40°C
Температура хранения:	-10°C - +50°C
Электропитание	230~, 50Гц
Электрозащита	Класс II - IP44
Выходы	2 выхода (свободные контакты)
Эл. мощность	винтовые клеммы <1.5мм². макс. 8А - 250В - 50Гц
Радиочастота	868 МГц, <10мВ.
Соответствие нормам	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC 2006/95/CE EMC 2004/108/CE TP TC 004/2011
Ваш термостат разработан в соответствии со следующими стандартами и нормативными документами:	

Радиоинициализация

Однозонный приемный радиомодуль может работать в паре с одним радиотермостатом серии BT. По команде термостата радиомодуль может управлять одним или несколькими коллекторными сервоприводами.

- Установите и подключите его согласно следующим инструкциям:
До перехода в режим инициализации:
 - Убедитесь, что приемник расположен на расстоянии не менее 50см от других электро и радиоприборов (GSM, Wi-Fi).
 - Проведите все необходимые подключения приемника в обесточенном состоянии.
 - Подключите приемник к электросети.
- Нажмите в течении **5 секунд** на кнопку пока не загорится зеленый светодиод (постоянный сигнал), указывающий на переход приемника в режим инициализации (т.е. режим ожидания инициализирующего сигнала термостата).
- Перейдите в режим инициализации термостата (параметр "RF Init", см. инструкцию термостата).
- Проверьте качество приема сигнала. При получении сигнала от термостата зеленый диод на приемнике должен мигать.
- Выйдите из режима инициализации термостата (см. инструкцию термостата).
- Теперь радиоприемник готов к эксплуатации.

Описание	
A	Кнопка радиоинициализации
B	Статус (желтый) Постоянный: напряжение Мигающий: сигнал на термостат
C	Радиосигнал (зеленый) Постоянный: режим инициализации Медленное мигание: прием сигнала Выключен: ожидание Частое мигание: сигнал сбоя. Проверьте термостат.
D	Выход (красный/зеленый) Красный: требование нагрева Зеленый: требование охлаждения

Technické parametre	
Teplota prostredia:	0°C - 40°C
Prevádzková:	-10°C - +50°C
Doprava a skladovanie:	230Vac 50Hz
Napájanie	Trieda II - IP44
Elektrická ochrana	2 vodice (L, N)
Typ kontaktu:	skrutkové konektory <1,5 mm².
Maximálne zataženie:	až do 8A - 250 V, 50 Hz
Rádiová frekvencia	868 MHz, <10mW.
Normy a homologácia:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC nízke napätie 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Váš termostat bol navrhnutý podľa zhody s týmito normami, alebo inými normatívnymi dokumentami	

Prevedenie rádiovej konfigurácie

- Nainštalujte a pripojte prijímac podľa nasledujúcich pokynov:
Venujte pozornosť pred inštaláciou svojho prijímacu uvedeným smerným pravidlám, ktoré by sa mali vykonať, aby sa zabezpečil optimálny chod
 - Prijímac musí byť inštalovaný v minimálnej vzdialenosti 50 cm od všetkých ostatných elektrických alebo bezdrôtových zariadení ako GSM, Wi-Fi router.
 - Pred vykonaním pripojovacích prác spojených s prijímacmi musia byť tieto práce vykonávané len pri vypnutí zo siete.
 - Pripojte prijímac k napätiu.
- Potom stlačením pridržiť tlačidlo prijímaca počas 5 sekúnd zelená kontrolka RF LED svieti (stálo) s uvedením, že prijímac je teraz v režime rádiovej konfigurácie a čaká na zadanie požadovaného termostatu.
- Pozrite sa prosím na návod termostatu pre uvedenie termostatu do „RF Init“ režimu.
- Overte, že rádiové signály sú na prijímaci správne prijaté. Na prijímaci by mala blikať zelená LED kontrolka pri každom rádiovom signáli prijímaného z termostatu.
- Ukončíte RF konfiguráciu režim na termostate. (Pozrite sa prosím na návod termostatu)
- Teraz je dokončená inštalácia pripravená do prevádzky.

Prezentácia	
A	RF konfiguracné tlačidlo
B	Status LED (žltá) Stále svetlo: napätie na LED Prerušované svetlo: RF prenos
C	RF LED (zelená) Stále svetlo: RF konfiguracný režim Záblesk: RF príjem OFF: pohotovostný režim Prerušované svetlo: RF alarm Skontrolujte termostat
D	Výstup LED (červená/zelená) Červená: Dopyt v režime vykurovania Zelená: Dopyt v režime chladenia

Műszaki adatok	
Környezeti feltételek (hőmérsékletek)	0°C - 40°C
Üzem:	-10°C –tól +50°C –ig
Szállítási és tárolási:	230Vac 50Hz
Tápellátás	Class II - IP44
Védelmi osztály	2 eres (szabad kontakt)
Csatlakozás típusa	csatlakozó kábelek <1.5mm².
Maximum kapacitás	8A –ig 250Vac 50Hz
Rádiófrekvencia tartomány	868 MHz (< 10 mW)
Normák és konformitás:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Alacsony feszültségű direktíva : 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Az Ön termosztátját a következő normák, direktívák és előírások alapján gyártottuk:	

Rádiófrekvenciás konfiguráció

- Helyezze üzembe a jelfogót a következő utasításoknak megfelelően:
A beüzemelés előtt tartson szem előtt néhány rutinszabályt, melyek az optimális működést biztosítják.
 - A jelfogót legalább 50 cm távolságra kell minden elektromos vagy vezeték nélküli készüléktől (GSM, Wi-Fi router) elhelyezni
 - Mielőtt a vezetékes munkát elvégezné, a jelfogót áramtalanítani kell!
 - Csatlakoztassa a jelfogót a hálózatra!
- Majd 5 másodperc hosszan nyomja meg a jelfogó gombját, a zöld RF LED lámpának kell tartósan felgyulladnia, jelezvén, hogy a jelfogó most rádiófrekvenciás konfigurációs módban van és várakozik a termosztát konfigurációs jelére.
- A termosztát használati utasításában megtalálja az "RF Init" módot, a konfigurálás elvégzéséhez!
- Ellenőrizze, hogy a jeleket a jelfogó hibamentesen fogadja! A jelfogón, a zöld LED-nek kell villognia, ahogy a termosztát rádiófrekvenciás jeleit fogadja.
- Lépjön ki a termosztát konfigurációs üzemmódjából (Nézzen utána a termosztát használati utasításában)!
- Az installációját most üzemkész.

Bemutató	
A	RF konfigurációs gomb
B	Sárga LED állapot Világít: bekapcsolt LED Villog: RF jelátvitel
C	RF LED (zöld) Világít: RF konfigurációs mód Villog: RF jelfogadás OFF: Kikapcsolás Lassan villog: RF figyelmeztetés Ellenőrizze a termosztátot!
D	Kikapcsolt LED (Vörös/zöld) Vörös: Nincs fűtés Zöld: Nincs hűtés

Technische Daten	
Umgebungstemperaturen	0°C - -40°C
Umgebungstemperatur:	-10°C - +50°C
Transport- / Lagertemperatur:	230Vac 50Hz
Speisespannung	Schutzklasse II / IP44
Schutzklasse / Schutzart	2 Drähte (Kontakt)
Schaltkontakt	Schraubklemmen < 1.5mm².
Schaltleistung	Relais max. 8A - 250Vac 50Hz
Funkfrequenz	868 MHz, <10mW.
Normen und Konformität:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Niederspannung 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
Der Einzelempfänger wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen und Normdokumenten konstruiert ::	

Funk-Initialisierung

Die installierende Person sollte vor Inbetriebnahme des Geräts diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und sich mit den darin enthaltenen Anweisungen vertraut machen. Der Einzelempfänger darf nur von speziell ausgebildetem Personal montiert, bedient und gewartet werden. Personen, die sich noch in der Ausbildung befinden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines erfahrenen Technikers bedienen. Bei Beachtung der obigen Bedingungen übernimmt der Hersteller die Haftung für das Gerät gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Bei Arbeiten mit dem Einzelempfänger sind alle Anweisungen in dieser Installations- und Bedienungsanleitung einzuhalten. Jegliche anderweitige Verwendung ist nicht vorschriftsgemäß. Der Hersteller haftet nicht im Falle einer unsachgemäßen Handhabung des Einzelempfängers. Jegliche Änderungen und Erweiterungen sind aus Sicherheitsgründen untersagt. Wartungsarbeiten dürfen nur von Kundendienst-Technikern mit Hersteller-Autorisierung durchgeführt werden. Der Funktionsumfang des Einzelempfängers hängt vom Modell und der Anlage ab. Diese Installationsanleitung gehört zum Produkt und ist Teil des Lieferumfangs.

- Drücken sie die Taste Funk-Initialisierung für ca. 5 sec. die grüne Funk LED sollte aufleuchten. Der Einzelempfänger befindet sich nun im Funk-Initialisierungsmodus und ist für die Zuordnung eines Thermostaten bereit.
- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Funk-Thermostaten und bringen Sie diesen in den Modus Funk-Konfiguration "RF Init".
- Stellen Sie sicher, dass der Funk-Empfänger das Funk-Signal erhalten hat. Am Empfänger sollte die grüne LED beim Empfang eines Funk-Signals blinken.
- Verlassen Sie die Funk-Konfiguration am Thermostaten. (Bitte die entsprechende Bedienungsanleitung beachten)
- Der Einzelempfänger ist nun betriebsbereit.


Prezentácia	
A	Funk-Initialisierung
B	Status LED (gelb) Leuchtend: Speisespannung AN Blinken: Funktionsign
C	Funk LED (grün) Leuchtend: Funk Initialisierung Blinken: Empfang Funksignal AUS: Standby Schnell blinkend: Funk- Alarm Thermostat prüfen
D	Ausgang Schaltkontakt (rot/grün) Rot: Kontakt HEIZEN ein Grün: Kontakt KÜHLUNG ein

Caratteristiche Tecniche**Presentazione**

Temperatura Ambiente.	0°C - 40°C -10°C to +50°C
Alimentazione	230Vac 50Hz
Protezione Elettrica	Classe II - IP44
Tipo contatti	2 fili (contatto pulito) Connettore a vite <1.5mm².
Carico Massimo	Fino a 8A - 250Vac 50Hz
Radio Frequenza	868 MHz, <10mW.
Norme ed omologazioni:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Il termostato è stato progettato in conformità alle seguenti Direttive e Normative Europee:	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Bassa Tensione 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

A	Pulsante di configurazione RF
B	LED Stato (Gialla) Fissa: Dispositivo alimentato Intermittenza Rapida: Trasmissione RF
C	LED RF (Verde) Luce Fissa: Configurazione RF Lampeggio lento: Ricezione RF OFF: Standby Intermittenza rapida: Allarme RF. Verificare termostato
D	LED uscita relay (Rosso/Verde) Rosso: Richiesta in modalità CALDO Verde: Richiesta in modalità FREDDO

Configurazione Modalità Radio

1. Installare e collegare il ricevitore secondo le seguenti linee guida:
Prestare attenzione prima dell'installazione del ricevitore, alcune precauzioni devono essere seguite al fine di garantire un funzionamento ottimale.
 - Il ricevitore deve essere installato ad una distanza minima di 50cm da altre apparecchiature elettriche o wireless come GSM, router Wi-Fi.
 - Assicurarsi di effettuare i collegamenti ed il cablaggio del ricevitore senza tensione.
 - Successivamente collegare il ricevitore all'alimentazione di rete.
2. Premendo il pulsante di configurazione RF per almeno 5 secondi , il **LED RF Verde** si accende (luce fissa) ad indicare che il Ricevitore è in modalità di configurazione Radio, in attesa dell'indirizzo di configurazione dal termostato.
3. Far riferimento al manuale del termostato per avviare la procedura di associazione "**RF Init**".
4. Verificare che al Ricevitore arrivi segnale radio correttamente: sul Ricevitore, la luce Verde del LED RF dovrebbe lampeggiare ogni volta che riceve segnale radio dal termostato.
5. Uscire dalla modalità di configurazione Radio. (Far riferimento al manuale del termostato)
6. L'installazione è terminata e pronta all'utilizzo.

